

Grundsätze des Miteinanders

// Unser gemeinsamer Rahmen für diese Veranstaltung

Herzlich willkommen zu dieser Veranstaltung! Wir als Hans Sauer Stiftung und social design lab wollen, dass unsere Veranstaltungen diverser, zugänglicher und inklusiver werden. Wir wollen eine sicherere, respektvolle und konstruktive Atmosphäre schaffen. Wir bitten alle Teilnehmenden, dies gemeinsam mit uns zu verwirklichen. In den folgenden Grundsätzen steht das „Wir“ für uns alle – Wir als Veranstaltungsteilnehmende. Bei uns sind alle Menschen willkommen, unabhängig von z. B. ihrer ethnischen Zugehörigkeit, ihren Lebensbedingungen, ihrem Glauben, ihrer sexuellen Orientierung und ihrer Geschlechtsidentität.

Code of Conduct

// This is how we want to share this space

Welcome to this event! We – the Hans Sauer Foundation and social design lab team – want our events to be more diverse, accessible and inclusive. Our aim is to create a safer, respectful and constructive atmosphere. We ask all participants to realise this together with us. In the following principles, ‘we’ stands for all of us attending this event. We welcome all people, regardless of their ethnicity, social background, living conditions, faith, sexual orientation, gender or other identities.

Wir behandeln einander mit Respekt. We treat each other with respect.

Wir begegnen einander respektvoll, unabhängig von Alter, Geschlecht, Aussehen, sexueller Orientierung, körperlicher und geistiger Behinderung, Hautfarbe, Herkunft, Religion, sozialer Herkunft oder Situation, oder mentaler Gesundheit. Auf unseren Veranstaltungen soll niemand diskriminiert werden. Wir schließen nicht vom äußeren Erscheinungsbild auf die Merkmale einer Person.

We treat each other with respect, regardless of age, gender, appearance, sexual orientation, physical and mental disability, skin colour, origin, religion, social background or situation, or mental health. No one should be discriminated against at our events. We do not draw conclusions about a person's characteristics from their external appearance.

Wir tragen zu einem guten Gesprächs- klima für alle bei. **We contribute to a good atmosphere for dialogue for everyone.**

Wir erkennen an, dass wir alle unterschiedlich sind und über individuelle Perspektiven verfügen. Wir versuchen, die Sichtweisen der anderen Personen zu verstehen und auf Verallgemeinerungen und Stereotype zu verzichten.

We recognise that we are all different and have individual perspectives. We try to understand other people's points of view and refrain from generalisations and stereotypes.

Wir achten unsere individuellen Grenzen. We respect our individual boundaries.

Jede Person hat ihre eigenen persönlichen Grenzen. Ob eine Grenze überschritten wurde, entscheidet allein die betroffene Person. Deshalb ist es wichtig, nach den Grenzen anderer zu fragen, anstatt von den eigenen Grenzen auf andere zu schließen. Bei einer Grenzüberschreitung hören wir der betroffenen Person zu und klären gemeinsam, wie diese mit der Situation umgehen möchte.

Every person has their own personal boundaries. Only the person concerned decides whether boundaries have been crossed. That is why it is important to ask about the boundaries of others instead of assuming that everyone has the same boundaries as yourself. If a boundary is crossed, we listen to the person in question and clarify together how they would like to deal with the situation.

Wir übernehmen Verantwortung – gemeinsam. **We take responsibility – together.**

Wir sind alle geprägt von Strukturen der Diskriminierung. Uns allen kann es passieren, dass wir – oft unbewusst oder unbeabsichtigt – diskriminierend handeln. Wichtig ist, dass wir dann für Rückmeldungen sind und Verantwortung für unser Handeln übernehmen. Wir sind offen und hören zu, wenn andere konstruktiv Kritik an uns richten.

We are all characterised by structures of discrimination. It can happen to all of us that we – often unconsciously or unintentionally – act in a discriminatory manner. It is important that we are open to feedback and take responsibility for our actions. We are open and listen when others criticise us constructively.

Wir wollen, dass sich alle sicher fühlen.

We want everyone to feel safe.

Sprecht die anderen Teilnehmenden oder das Hans Sauer Team an, wenn ihr Hilfe oder Unterstützung braucht. Störende Personen werden wir ermahnen und behalten uns vor, von unserem Hausrecht Gebrauch zu machen und sie vom Event auszuschließen oder im digitalen Raum zu blockieren. Wir tolerieren keinen Hass, keine Diffamierung, Einschüchterungen, Bedrohungen, herablassende Kommentare oder derartige Handlungen.

Rechtsextreme Parteien, Organisationen und Menschen, die der rechtsextremen Szene zuzuordnen sind oder bereits in der Vergangenheit durch rassistische, nationalistische, antisemitische oder sonstige menschenverachtende Äußerungen in Erscheinung getreten sind, sind auf unseren Veranstaltungen nicht willkommen.

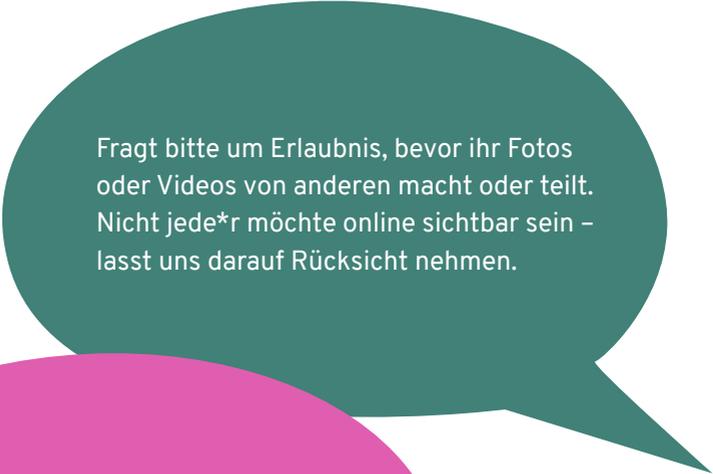
Wenn sich jemand zu Unrecht beschuldigt oder angefeindet fühlt, bitten wir darum, uns ebenfalls anzusprechen, damit wir die Situation klären und gemeinsam eine Lösung finden können.

Please help to ensure that everyone feels safe. Speak to other participants or the Hans Sauer Foundation team if you need help or support. We will admonish disruptive individuals and reserve the right to make use of our domiciliary rights and exclude them from the event or block them in a digital space. We attach great importance to respectful interaction. We do not tolerate hatred, defamation, intimidation, threats, patronising comments or other such actions.

Right-wing extremist parties or organisations that belong to the extreme right-wing scene or have already made racist, nationalist, anti-Semitic or other inhumane statements in the past are not welcome at our events.

If someone feels unjustly accused or antagonised, please also contact us so we can clarify the situation and find a solution together.

Awareness auf Veranstaltungen
awareness at events



Fragt bitte um Erlaubnis, bevor ihr Fotos oder Videos von anderen macht oder teilt. Nicht jede*r möchte online sichtbar sein – lasst uns darauf Rücksicht nehmen.



Please ask for permission before taking or sharing photos or videos of others. Not everyone wants to be visible online – let's be considerate of that.

Awareness-Arbeit ist und bleibt ein Prozess. Wir freuen uns über Feedback. Schreibt uns gerne eine E-Mail an feedback@hanssauerstiftung.de, wenn ihr Anregungen, Gedanken oder Erfahrungen habt, die ihr gerne mit uns teilen wollt.

Awareness work is and remains a process. We welcome feedback. If you have any suggestions, thoughts or experiences that you would like to share with us, please email us at feedback@hanssauerstiftung.de.

Awareness auf Veranstaltungen

awareness at events

** Das Team der Hans Sauer Stiftung hat keine psycho-therapeutische, mediative oder konfliktlösende Ausbildung. Der Zweck von Awareness ist, Menschen so gut wie möglich zu unterstützen, die eigene Handlungsmacht zu erleben.**

** The team of the Hans Sauer Stiftung has no psycho-therapeutic, mediative or conflict resolution training. The purpose of awareness is to support people as well as possible in experiencing their own power to act.**